

# INHALT / CONTENTS

## I. WELTLICH / SECULAR

1.	Viva la musica .....	Ilze Arne (*1953) .....	2
2a.	Soll ich denn meiden dich .....	Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525–1594).....	6
2b.	Ahi, che quest' occhi miei .....	Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525–1594).....	8
3.	Zigeunerleben Op. 29, No. 3 .....	Robert Schumann (1810–1856).....	9
		Arr.: Ferdinand Hummel (1855–1928)	
4a.	L'onde est endormie Op. 46, No. 1 .....	César Cui (1835–1913).....	16
4b.	Задремали Волны Op. 46, No. 1 .....	César Cui (1835–1913).....	18
5.	Die Meere Op. 20, No. 3 .....	Johannes Brahms (1833–1897).....	20
6.	In Haven Op. 37, No. 2 .....	Edward Elgar (1857–1934) .....	23
		Arr.: Douglas Coombes (*1935)	
7.	There is Sweet Music here .....	John Harvey Clements (1910–1988) .....	28
8.	Er ist's .....	Hugo Distler (1908–1942).....	33
9.	... dass Töne tragen können (from: „Lichtzeichen“) .....	Jürgen Golle (*1942).....	34
10.	Swansongs .....	Bob Chilcott (*1955) .....	36
11.	If I Open the Door .....	Sandra Milliken (*1961).....	39
12.	Am Wegrand .....	Sylke Zimpel (*1959).....	44
13.	Do not Stand at My Grave and Weep .....	Rudi Tas (*1957).....	46
14.	The Seal Lullaby .....	Eric Whitacre (*1970).....	52
15.	Tundra .....	Ola Gjeilo (*1978) .....	58
16.	Une image versée .....	Bernard Lefèvre (*1962) .....	68

## II. GEISTLICH / SACRED

17.	Heilig ist Gott, der Herr .....	Georg Philipp Telemann (1681–1767) .....	74
18.	Da pacem .....	Charles Gounod (1818–1893).....	75
19.	Kyrie.....	Giulio Alary (1814–1891).....	76
20.	Inclina, Domine Op. 118, No. 4 .....	Josef Rheinberger (1839–1901).....	78
21.	Agnus Dei (from: Messe pour deux voix égaux Op. 167).....	Cécile Chaminade (1857–1944).....	82
22.	O salutaris hostia.....	Giulio Bentivoglio (1864–1939) .....	85
23.	Nigra Sum · I Am Black (Decepta ex Canticis).....	Pablo Casals (1876–1973) .....	86
		English version: Kenneth Sterne	
24.	Mu süda, ärka üles (Wach auf, mein Herz, und singe).....	Cyrellus Kreek (1889–1962).....	91
25.	Sanctus.....	Carl-Bertil Agnestig (*1924).....	92
26.	Sicut Cervus Desiderat .....	Nancy Telfer (*1950).....	93
27.	Gloria (from: Missa brevis) .....	Per Gunnar Petersson (*1954) .....	96
28.	Alleluia .....	Sally K. Albrecht (*1954).....	98
29.	Ave Maria.....	David Hamilton (*1955).....	100
30.	Laudate Dominum (Psalm 150).....	Rihards Dubra (*1964).....	102
31.	Panis Dei.....	Sandra Milliken (*1961).....	106
32.	O salutaris hostia (revised version).....	Ēriks Ešenvalds (*1977) .....	109

### III. FOLKLORE / FOLK

33.	Wenn ich ein Vöglein wär.....	Trad. German · Johannes Brahms (1833–1897).....	114
34.	Wenn die Kinder schlafen ein.....	Trad. German · Gustav Jenner (1865–1920).....	116
35.	Der Mond ist aufgegangen .....	Johann Abraham Peter Schulz (1747–1800)..... Arr.: Siegfried Strohbach (*1929)	118
36.	Dat du min Leevsten büst.....	Trad. German · Arr.: Hellmut Wormsbächer (*1925).....	120
37.	Vetter Michel .....	Trad. German .....	124
		Arr. and words (Refrain): Uwe Henkhaus (*1958)	
38.	Broish Mc Roish.....	Trad. Gaelic mouth music .....	127
		Arr.: Uwe Henkhaus (*1958)	
39.	Danny Boy .....	Trad. Irish · Arr.: Julie Knowles (*1946) .....	132
40.	The Parting Glass (A Celtic Farewell).....	Trad. Celtic · Arr.: The Wailin' Jennys.....	136
41.	I Will Give My Love an Apple .....	Trad. English · Arr.: József Karai (1927–2013).....	138
42.	Quiet Solitude.....	Trad. Swedish · Arr.: Carl-Bertil Agnestic (*1924).....	141
43.	Vem kan segla förutan vind .....	Trad. Swedish · Arr.: Ēriks Ešenvalds (*1977).....	144
44.	Lili eder bat.....	Trad. Basque · Arr.: Javier Busto (*1949).....	148
45.	Saren kowga jowxtm goč.....	Trad. Armenian .....	150
		Arr.: Komitas (Soghomon Soghomonian, 1869–1935)	
46.	Bolyongás.....	Béla Bartók (1881–1945) .....	152
47.	Ergen Deda .....	Trad. Bulgarian · Arr.: Peter Lyondev (*1936) .....	154
48.	Hotaru koi (Ho, Firefly) .....	Trad. Japanese · Arr.: Ro Ogura (1916–1990).....	160

### IV. POPULÄR / POPULAR

49.	Over the Rainbow .....	Harold Arlen (1905–1986) · Arr.: Russ Robinson.....	166
50.	Diamonds Are a Girl's Best Friend .....	Jule Styne (1905–1994) · Arr.: Alan Billingsley (*1950) ...	169
51.	You Are My Lucky Star .....	Nacio Herb Brown (1896–1964) Arr.: Hugo Frey (1873–1952).....	175
52.	Dream a Little Dream of Me.....	Fabien Andre (1910–1960) / Wilbur Schwandt (1904–1998) ... Arr.: Oliver Gies (*1973)	178
53.	From a Distance .....	Julie Gold (*1956) · Arr.: Mac Huff .....	180
54.	Eine neue Liebe ist wie ein neues Leben.....	Jack White (*1940) · Arr.: Oliver Gies (*1973).....	183
55.	I Will Survive.....	Dino Fekaris (*1945) / Freddie Perren (1943–2004)..... Arr.: Hannelore Baumann	188
56.	In this Heart .....	Sinéad O'Connor (*1966) .....	192
		Arr.: Uwe Henkhaus (*1958)	
57.	Gabriellas Lied (Gabriellas sång) .....	Stefan Nilsson (*1955) · Arr.: Lars Wallenäs .....	194
58.	I Remember .....	Sarah Quartel (*1982) .....	200
59.	Budapest .....	George Ezra Barnett (*1993) / Joel Laslett Pott (*1979) ... Arr.: Ilja Panzer (*1981)	207
60.	Someone New .....	Daniel Bellqvist (*1974) / Robert Birning (*1971) / Heather Nova (*1967) / Frederik Zäll (*1975) .....	214
		Arr.: Ilja Panzer (*1981)	
	Übertragung fremdsprachiger Texte / <i>Transcription of Lyrics</i> .....		222
	Alphabetisches Verzeichnis / <i>Alphabetical Index</i> .....		234
	Die Herausgeber / <i>The Editors</i> .....		236